



## AF Deutsch als zweite Landessprache

### 1 Stundentafel/-dotation

Wochenstunden	4F	5F	6F
	4	4	4

### 2 Allgemeine Bildungsziele des Lernbereichs

#### 2.1 Beitrag des Faches zu den Bildungszielen gemäss Rahmenlehrplan für FMS

Die Schülerinnen und Schüler bereiten sich auf Berufe vor, in denen die Kommunikation in der zweiten Landessprache eine grundlegende Rolle spielt. Es handelt sich um Berufe in den Berufsfeldern Gesundheit beziehungsweise Gesundheit/Naturwissenschaften, Soziale Arbeit, Gestaltung und Kunst, Pädagogik sowie Kommunikation und Information. Der Erwerb einer zweiten Landessprache ist ein wichtiges Ziel der FMS-Bildung. Die Schülerinnen und Schüler sollen fähig sein, in der mehrsprachigen Schweiz aktiv zu kommunizieren.

Für den FMS-Ausweis aller Berufsfelder ist in der zweiten Landessprache das Niveau B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) zu erreichen. Für die zweite Landessprache gilt als Richtziel der Fachmaturität das Niveau B2. Im Berufsfeld Pädagogik ist das Niveau B2 zu erreichen, in den andern Berufsfeldern anzustreben, beispielsweise im Rahmen von Praktika und Sprachaufhalten. Am Ende des Ausbildungsgangs der zweiten Landessprache an der FMS sind die Schülerinnen und Schüler – entsprechend ihrem Niveau B1 oder B2 – fähig, die Hauptaussagen einer mündlichen Information, eines Gesprächs, einer Unterhaltung, einer Umfrage, eines relativ komplexen aufgenommenen Textes zu einem konkreten oder abstrakten Sachverhalt in einer klar verständlichen Standardsprache ohne störende Nebengeräusche zu identifizieren, wiederzugeben und zu erläutern.

Die Schülerinnen und Schüler können relativ spontan mündlich kommunizieren, um Informationen zu erhalten und weiterzugeben sowie eigene Meinungen und Gefühle auszudrücken.

Sie sind fähig, die Hauptaussagen, die Beschreibung von Ereignissen, den Ausdruck von Gefühlen und Wünschen in verschiedenen Textsorten einer gewissen Länge, die in einer Standardsprache verfasst sind, zu verstehen und darin auch gezielt eine Information zu finden.

Sie können einfach strukturierte und zusammenhängende Texte verfassen, um Beschreibungen zu machen, Ereignisse und Erfahrungen wiederzugeben sowie Informationen, Ideen und Gefühle zu übermitteln.

Die Sprachanforderungen im dreisprachigen Graubünden erfordern in der Unterrichtspraxis das Erreichen des Zielniveaus und das aktive Beherrschen entsprechender Kompetenzen schon zu einem früheren Zeitpunkt (siehe GER- Niveaus bei der Klassenstufe)



## 2.2 Beitrag des Faches zu den überfachlichen Kompetenzen

Überfachliche Kompetenz	Lernziele
Medien und ICT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte gestalten</li> <li>• Digitale Texte überarbeiten</li> <li>• (Selbstständige Arbeit)</li> <li>• Informationsbeschaffung</li> <li>• Zuverlässige und nicht zuverlässige Quellen</li> </ul>
Berufswahl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formelle E-Mails, Bewerbung, Geschäftsbrief</li> </ul>
Debattieren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auseinandersetzung mit eigenen und anderen Positionen</li> <li>• Sachlich und differenziert argumentieren</li> </ul>
Kritikfähigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meinungsäusserungen kritisch hinterfragen (Literatur, Sachtexte, Medien)</li> </ul>
Recherchieren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeignete Quellen, Sekundärliteratur</li> </ul>
Sprachkompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kommunikation, Interaktion, Reflexion</li> </ul>

## 3 Zusammenarbeit mit anderen Fächern

### 3.1 Interdisziplinarität

#### Klassenstufe: 4F

Fach	Interdisziplinäre Themen
Erstsprachen/Zweitsprachen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergleich der Strukturen</li> </ul>
Mathematik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Textaufgaben</li> </ul>
Musik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Artikulation</li> </ul>
alle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurze Redebeiträge, Kurzreferate</li> <li>• Sachtexte</li> </ul>

#### Klassenstufe: 5F

Fach	Interdisziplinäre Themen
Erstsprachen/Zweitsprachen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literaturepochen</li> </ul>
Musik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musikalität von Texten</li> <li>• Musikepochen</li> </ul>
Psychologie/Pädagogik/ Philosophie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexion des eigenen Sprachverhaltens</li> <li>• Kommunikation und Interaktion</li> <li>• Formen und Funktionen von Geschichten</li> </ul>
alle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sachtexte</li> <li>• Zusammenhang von Intention, Adressat und Argumentationsweise</li> <li>• Handlungsanleitung, Bedienungsanleitung</li> </ul>



### Klassenstufe: 6F

Fach	Interdisziplinäre Themen
Erstsprachen/Zweitsprachen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Literaturepochen</li><li>• Probleme des Übersetzens, Kantonssprachen</li></ul>
Musik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Musikepochen</li></ul>
Psychologie/Pädagogik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spracherwerb</li><li>• Persönlichkeit und Identität</li></ul>

### 3.2 Selbstständige Arbeit (Koordination der Arbeitsmethoden)

Das Fach Deutsch als Zweitsprache bildet grundsätzliche Fertigkeiten zur Entwicklung eines Textzusammenhangs (Kohäsion und Kohärenz) aus und bietet immer wieder Übung zur Gestaltung des Schreibprozesses von der Planung bis zur Überarbeitung. Spezifisch wird auf formale Anforderungen des Zitierens und den wissenschaftlichen Schreibstil eingegangen, allerdings in geringerem Umfang als in Deutsch als Erstsprache.

Die Schülerinnen und Schüler

- hinterfragen fremde wie eigene Argumente.
- formulieren mit klarer Begrifflichkeit, präzise und angemessen.
- verknüpfen Argumente überzeugend und sprachlogisch korrekt.
- überarbeiten und verbessern eigene Texte in Bezug auf sprachliche Korrektheit, sprachlichen Ausdruck und Textkohärenz.
- erfüllen ansatzweise Kriterien des wissenschaftlichen Schreibens.

### 3.3 Arbeitstechnik/Lerntechnik

Die Schülerinnen und Schüler

- lernen verschiedene Arbeits- und Lerntechniken kennen.
- nutzen Hilfsmittel zur Informationsbeschaffung (Bibliotheken, Datenbanken, Internet).
- wenden Methoden des Umgangs mit Primär- und Sekundärliteratur an.
- verfügen über verschiedene Notiz-Techniken.
- belegen und zitieren formal korrekt.
- nutzen kreative Ideen-Sammel-Techniken.
- nutzen Techniken der Text-Produktion (u.a. Computer-Anwendung).



## 4 Fachdidaktische Hinweise

### 4.1 Unterrichtsmethodik

Deutschunterricht findet für Italienischsprachige auch in anderen Fächern statt. Dies ist Hilfe und Hindernis zugleich. Der Deutschunterricht muss deshalb den Italienischsprachigen vordringlich helfen, möglichst schnell dem Unterricht in den anderen Fächern folgen und auch daran teilnehmen zu können. Der Deutschunterricht für Italienischsprachige soll deshalb auch eine Hilfestellung überall dort bieten, wo die Schülerinnen und Schüler mit dem Verständnis in anderen Fächern sprachlich bedingte Schwierigkeiten haben.

Voraussetzung zur Erfüllung der Aufgaben des Deutschunterrichts sind der Gebrauch und die Einübung der Standardsprache in allen Fächern in mündlicher sowie in schriftlicher Form.

### 4.2 Leistungsbewertung

Pro Semester finden mindestens vier Leistungsbeurteilungen statt. Eine davon kann/soll sich auf eine mündliche Leistung wie einen Vortrag oder eine mündliche Prüfungssituation beziehen. Anzahl, Art und Gewichtung der Leistungsbeurteilung sowie die Modalitäten der Beurteilungsformen werden der Klasse von der Lehrperson zu Beginn des Semesters bekanntgegeben. Die Leistungsbeurteilungen werden mindestens zwei Wochen zuvor angekündigt und im Schulnetz erfasst.

Die Lehrperson kann auch den Gesamteindruck über die mündlichen Leistungen und die Arbeitshaltung im Unterricht bewerten. Die Modalitäten sind ebenfalls zu Beginn des Semesters mitzuteilen. Die Gesamtbeurteilung darf den ungerundeten Durchschnitt der Leistungsbeurteilungen im Semester um maximal einen halben Notenpunkt verändern.



## 5 Fachgebiete und Lernziele

Klassenstufe: 4F (GER B1)

### Fachgebiet 1: Mündliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
1.1 Hören	<ul style="list-style-type: none"><li>• verstehen kurze, klare und einfache Mitteilungen.</li><li>• verstehen die Hauptpunkte, wenn klare Standardsprache oder eine vertraute Varietät verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge wie Familie, Schule, Freizeit usw. geht.</li><li>• entnehmen die Hauptinformation aus Medienbeiträgen über aktuelle Ereignisse und über Themen aus ihren Fach- oder Interessengebieten, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.</li><li>• verstehen die Hauptpunkte in einem einfachen Vortrag.</li><li>• folgen Filmen, deren Handlung im Wesentlichen durch Bild und Aktion getragen wird.</li></ul>
1.2 Sprechen	<p><b>An Gesprächen teilnehmen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• führen kurze Kontaktgespräche, verstehen aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.</li><li>• bewältigen die meisten Situationen, denen man im Sprachgebiet begegnet.</li><li>• können ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die ihnen vertraut sind, die sie persönlich interessieren, die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen oder aktuelle Ereignisse beziehen.</li><li>• führen relativ lange Gespräche über Themen von gemeinsamem Interesse.</li></ul> <p><b>Zusammenhängendes Sprechen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• verständigen sich in einfachen, routinemässigen Situationen, in denen es um direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht.</li><li>• sprechen in einfachen zusammenhängenden Sätzen, um Ereignisse, Erfahrungen oder Ziele zu beschreiben.</li><li>• erklären Pläne und begründen Meinungen.</li><li>• erzählen Geschichten und geben die Handlung eines Buches oder Films wieder.</li><li>• halten kurze, eingeübte Präsentationen.</li></ul>

### Fachgebiet 2: Schriftliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
2.1 Lesen	<ul style="list-style-type: none"><li>• finden in einfachen Alltagstexten (z.B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen.</li><li>• verstehen Texte, in denen gebräuchliche Alltags- und Sachthemen vorkommen.</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• erkennen in einfacheren argumentativen Texten Argumentationsstrukturen und Schlussfolgerungen.</li><li>• verstehen persönliche Texte, z.B. Briefe, Mails, Postings, die detaillierte Schilderungen von Ereignissen und Erfahrungen enthalten.</li><li>• leiten die wahrscheinliche Bedeutung von unbekanntem Wörtern aus dem Kontext ab.</li><li>• verstehen Anleitungen, sofern sie mit den betreffenden Verfahren vertraut sind.</li></ul>
2.2 Schreiben	<ul style="list-style-type: none"><li>• schreiben einen ganz einfachen persönlichen Brief, z.B. um sich für etwas zu bedanken.</li><li>• schreiben einfache zusammenhängende Texte über vertraute Themen und Interessengebiete.</li><li>• bilden längere Sätze mit einer begrenzten Anzahl von Kohäsionsmitteln.</li><li>• berichten über persönliche Eindrücke und Erfahrungen.</li><li>• verfassen einfache Rezensionen zu einem Buch oder Film.</li><li>• verfassen Notizen im persönlichen und schulischen Umfeld.</li><li>• schreiben einen einfachen Bewerbungsbrief.</li></ul>

### Fachgebiet 3: Sprachreflexion und Literatur

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
3.1 Sprachreflexion	<ul style="list-style-type: none"><li>• verfügen über einen ausreichenden Wortschatz, um sich zu vertrauten und alltäglichen Themen zu äussern.</li><li>• verständigen sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt.</li><li>• beherrschen die grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache.</li><li>• beherrschen Rechtschreibung und Zeichensetzung exakt genug, so dass ihre Texte meistens verständlich sind.</li></ul>
3.2 Literatur	<ul style="list-style-type: none"><li>• lesen literarische Texte, die im Wesentlichen auf dem Grundwortschatz und einer einfachen konkreten Handlung basieren.</li><li>• verstehen in einer Geschichte die Handlung, wenn sie klar gegliedert ist, und erkennen, welches die wichtigsten Episoden und Ereignisse sind.</li><li>• beschreiben aus persönlicher Sicht interessante Aspekte des Werks, literarische Figuren und deren Emotionen.</li></ul>



**Klassenstufe:** 5F (GER B1+/B2)

### Fachgebiet 1: Mündliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
1.1 Hören	<ul style="list-style-type: none"><li>• verstehen die Hauptpunkte, wenn Standardsprache oder eine vertraute Varietät verwendet wird.</li><li>• folgen Diskussionen über weite Strecken.</li><li>• verstehen Informationsgehalt aus Medienbeiträgen zu persönlichen Interessengebieten, wenn deutlich gesprochen wird.</li><li>• verstehen die Hauptpunkte in Vorträgen und Reden, wenn die Thematik vertraut ist.</li><li>• verstehen Fernsehsendungen, Filme und Videos, sofern Standardsprache gesprochen wird.</li></ul>
1.2 Sprechen	<p><b>An Gesprächen teilnehmen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• halten Gespräche in Gang und wechseln erfolgreich zwischen Sprecher- und Hörerrolle.</li><li>• begründen und verteidigen in Diskussionen ihre Ansichten durch Erklärungen, Argumente und Kommentare.</li><li>• bringen Gefühle unterschiedlicher Intensität zum Ausdruck und heben hervor, was für sie persönlich bei Ereignissen oder Erfahrungen bedeutsam ist.</li><li>• führen längere Gespräche über Themen von gemeinsamem Interesse.</li></ul> <p><b>Zusammenhängendes Sprechen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• vermitteln detaillierte Informationen zuverlässig.</li><li>• bauen einen Gedankengang logisch auf und verknüpfen ihre Gedanken.</li><li>• erklären Pläne und begründen Meinungen.</li><li>• fassen kurze Auszüge aus Nachrichten, Interviews oder Reportagen zusammen.</li><li>• halten Präsentationen zu schulischen Themen.</li></ul>

### Fachgebiet 2: Schriftliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
2.1 Lesen	<ul style="list-style-type: none"><li>• lesen selbstständig und benutzen geeignete Nachschlagewerke selektiv.</li><li>• lesen unterschiedliche Sachtexte und literarische Texte, erkennen dabei die Hauptthemen und unterschiedlichen Standpunkte.</li><li>• lesen längere Reportagen zu aktuellen Themen und unterscheiden dabei zwischen Tatsachen, Meinungen und Schlussfolgerungen</li><li>• verstehen Texte zu Themen aus dem eigenen Fach- und Interessenbereich im Detail.</li><li>• entnehmen Kritiken, in denen es um den Inhalt und die Beurteilung von Kulturthemen geht (Filme, Theater, Bücher, Konzerte), die wichtigsten Aussagen.</li></ul>



2.2 Schreiben	<ul style="list-style-type: none"><li>• schreiben klare und detaillierte Texte über unterschiedliche Themen.</li><li>• erstellen standardisierte Bewerbungsunterlagen. (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf)</li><li>• verfassen einen Leserbrief und beziehen für oder gegen einen Standpunkt Stellung.</li><li>• erklären in einem Aufsatz die Vor- und Nachteile verschiedener Alternativen.</li><li>• erörtern in einem Aufsatz oder Bericht etwas systematisch und führen dabei entscheidende Punkte an.</li><li>• fassen Informationen aus verschiedenen Quellen und Medien schriftlich zusammen.</li></ul>
---------------	---





### Fachgebiet 3: Sprachreflexion und Literatur

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
3.1 Sprachreflexion	<ul style="list-style-type: none"><li>• verfügen über einen hinreichend breiten Wortschatz, um sich auch spontan mit hinreichender Genauigkeit auszudrücken.</li><li>• drücken sich in komplexen Sachverhalten ausreichend korrekt aus.</li><li>• beherrschen einige komplexere grammatische Strukturen.</li><li>• beherrschen Rechtschreibung und Zeichensetzung gut, machen selten Fehler, die zu Missverständnissen führen.</li></ul>
3.2 Literatur	<ul style="list-style-type: none"><li>• lesen Romane, Theaterstücke und Kurzgeschichten, folgen dabei dem Gang der Gedanken und verstehen Geschehnisse, die Gesamtaussage und viele Details.</li><li>• erkennen in einem erzählenden oder dramatischen Text die Handlungsmotive der Personen und die Konsequenzen für den Handlungsablauf.</li><li>• setzen sich mit Problemen und Wertvorstellungen auseinander.</li><li>• entwickeln Interpretationsansätze aus persönlicher Sicht.</li></ul>

Klassenstufe: 6F (GER B2/B2+)

### Fachgebiet 1: Mündliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
1.1 Hören	<ul style="list-style-type: none"><li>• verstehen gesprochene Standardsprache oder eine vertraute Varietät.</li><li>• folgen Diskussionen auch bei komplexerer Argumentation und lebhafter Diskussion.</li><li>• verstehen Informationsgehalt aus Medienbeiträgen.</li></ul>
1.2 Sprechen	<p><b>An Gesprächen teilnehmen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• beschreiben Sachverhalte klar und systematisch und heben stützende Details angemessen hervor.</li><li>• beteiligen sich aktiv an längeren Gesprächen über die meisten Themen.</li><li>• halten in lebhaften Diskussionen mit, drücken sich präzise aus und argumentieren überzeugend.</li></ul> <p><b>Zusammenhängendes Sprechen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• vermitteln komplexe Informationen.</li><li>• bauen Argumentation logisch auf und verknüpfen ihre Gedanken.</li><li>• formulieren Standpunkte zu einem Problem; erklären Vor- und Nachteile sowie verschiedene Alternativen.</li><li>• formulieren Ankündigungen klar, spontan und flüssig.</li><li>• halten systematisch angelegte Präsentationen zu schulischen Themen.</li></ul>



### Fachgebiet 2: Schriftliche Kommunikation

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
2.1 Lesen	<ul style="list-style-type: none"><li>• verstehen komplexe Anleitungen und detaillierte Vorschriften, auch schwierige Passagen, nach mehrmaligem Lesen,</li><li>• verstehen Fachartikel über eigene Wissensgebiete hinaus.</li><li>• entnehmen aus spezialisierten Quellen Informationen, Gedanken und Meinungen.</li><li>• verfügen über Strategien zur Verständnissicherung.</li></ul>
2.2. Schreiben	<ul style="list-style-type: none"><li>• verfassen klare, detaillierte Texte.</li><li>• schreiben Inhaltsangaben zu literarischen Texten.</li><li>• verfassen eine Erörterung (linear oder dialektisch).</li><li>• erstellen aus verschiedenen Quellen und Medien einen Informationstext.</li></ul>

### Fachgebiet 3: Sprachreflexion und Literatur

Teilgebiete	Fachliche Kompetenzen (Lernziele) Die Lernenden
3.1 Sprachreflexion	<ul style="list-style-type: none"><li>• drücken sich klar aus, ohne sich bei dem, was sie vermitteln wollen, einschränken zu müssen.</li><li>• verwenden in Fachgebieten die wichtigsten Fachbegriffe und diskutieren mit anderen Fachleuten auf diesem Gebiet.</li><li>• verwenden Wortschatz im Allgemeinen mit grosser Genauigkeit.</li><li>• beherrschen Grammatik gut, nicht systematische Fehler und kleinere Mängel können vorkommen, sind aber selten und können oft rückblickend korrigiert werden.</li></ul>
3.2 Literatur	<ul style="list-style-type: none"><li>• lesen Romane, Theaterstücke etc. selbstständig und erschliessen diese mithilfe von Sekundärliteratur.</li><li>• erarbeiten selbstständig Wissen zu Autoren, Epochen und Gattungen.</li><li>• vergleichen unterschiedliche Interpretationsansätze zu den gewählten Werken</li></ul>